BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-418-8/21
Mostar, 03.06.2021. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, filijala Mostar rješavajući žalbu broj A3-Ž-005-021 od 29.01.2021. godine ponuđača EUNOIA d.o.o. Sarajevo izjavljenu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 17-11-36756-16/20 od 14.01.2021. godine za LOT 1 i Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 17-11-36756-17/20 od 14.01.2021. godine za LOT 3 u postupku javne nabavke – Nabavka opreme za monitoring kvalitete zraka, ugovornog organa Stručna služba za zajedničke poslove Kantona Sarajevo, na osnovu člana 93. stav (7), člana 104. i člana 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14), na sjednici Vijeća II održanoj 03.06.2021. godine donio je

R J E Š E N J E

1.Žalba se odbija:

2. Odbija se zahtjev žalitelja za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka

O B R A Z L O Ž E N J E

Ugovorni organ Stručna služba za zajedničke poslove Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: ugovorni organ) je pokrenuo Otvoreni postupak javne nabavke - Nabavka opreme za monitoring kvalitete zraka, za koji je Obavještenje o nabavci broj 1230-1-1-67-3-34/20 objavljeno je na Portalu javnih nabavki dana 25.9.2020. godine i Ispravka obavještenja o nabavci broj: 1230-1-1-67-8-54/20 od 27.11.2020. godine. Nakon provedenog postupka ugovorni organ je donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 17-11-36756-16/20 od 14.01.2021. godine za LOT 1 i Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 17-11-36756-17/20 od 14.01.2021. godine za LOT 3 na koje je ponuđač EUNOIA d.o.o. Sarajevo (u daljnjem tekstu: žalitelj) izjavio žalbu. Ugovorni organ je u skladu s članom 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama proslijedio žalbu ovom organu, kod koga je zaprimljena dana 09.02.2021. godine.

Žalitelj u žalbi navodi:

Da podnosi žalbu sa prijedlogom Kanton Sarajevo, Stručna služba za zajedničke poslove (u daljem tekstu Ugovorni organ), te posljedično i Uredu za razmatranje žalbi BiH, (u daljem tekstu URŽ), da nakon što primi ovu Žalbu, razmotri Žalbu, uvaži navode iz Žalbe, poništi Odluku koja je predmet žalbenog zahtijeva, a na osnovu niže navedenih obrazloženja, postupi u skladu sa relevantnim propisima koji uređuju oblast javnih nabavki odnosno Zakonom o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 39/14).

Žalitelj je dostavio zahtjev za uvid u ponude dana 21.01.2021, koji mu je omogućen dana 25.01.2020. izvršio uvid u ponude ponuđača „E3" d.o.o. Sarajevo

Prilikom uvida u ponudu ponuđača „E3" d.o.o Sarajevo ustanovljeno je više elemenata koji dokazuju da je ponudu navedenog ponuđača neispravna i tehnički neprihvatljiva.

1. Naime u tenderskoj dokumentaciji pod tačkom VI DODATNE INFORMACIJE zahtijevano je: 1) Način dostave dokumenata koji su zajednički za više lotova

Kako je predmet nabavke podijeljen na lotove, ponuđači koji dostavljaju ponude za više LOT-ova, mogu dokumente kojima dokazuju da ne postoje razlozi za isključenje i dokaze sposobnosti koji su zajednički za više LOT-ova, dostaviti na jedan od slijedećih načina:

- u posebnoj koverti na kojoj će jasno biti naznačeno da se u istoj nalaze dokazi za kvalifikaciju;
- uz ponudu koja je prva po redoslijedu otvaranja LOT-ova na koji se prijavljuje;
- posebno uz svaki LOT.

Ostali zahtjevani dokumenti i dokazi koji se podnose za pojedine LOT-ove moraju se dostaviti uponudi za taj LOT.

Tenderskom dokumentacijom 1.5. Tehnička i profesionalna sposobnost - član 48.-51. Zakona: zahtijevano je da se dostave slijedeće izjave:

- Izjavu kojom potvrđuje da je sposoban pružiti servisnu podršku za predmetnu robu u garantnom roku u okviru ovlaštenih servisa na teritoriji Bosne i Hercegovine i da je vremenski odziv tog servisa maksimalno 24h od vremena prijave kvara od strane ovlaštenih lica J. U.Zavod za javno zdravstvo Kantona Sarajevo na lokaciji gdje je roba montirana i instalirana.
- Izjavu kojom potvrđuje da je sposoban osigurati dostupnost rezervnih dijelova za predmetnu robu minimalno 7 godina od dana isporuke.
- Izjavu o obrazovanim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača, odnosno kvalifikacijama lica koja su odgovorna za isporuku, instalaciju, puštanje u rad robe te servisiranje u garantnom roku

U ponudi navedenog ponuđača u dijelu „dokazi za kvalifikaciju" je dostavljena „izjava o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača" strana 49/56. Navedena izjava se ne može nikako smatrati dokazom za kvalifikaciju, kako je ponuđač E3 d.o.o Sarajevo previdio, nego je morala biti dostavljena za svaki LOT odvojeno (kao što je dostavljene i izjave o obezbjeđenoj servisnoj podršci, i izjava o obezbjeđenosti rezervnih dijelova i potrošnog materijala), jer se istom Izjavom dokazuju kvalifikacije osoblja za svaki LOT odvojeno, kao što su dostavljeni različiti certifikati o profesionalnim kvalifikacijama osoblja za različite LOT-ove.

2. Tenderskom dokumentacijom 1.5. Tehnička i profesionalna sposobnost - član 48.-51. Zakona: zahtijevano je:

(2) Ponuđač je obavezan dostaviti detaljnu tehničku specifikaciju sa jasno naznačenim svim oznakama komponenti robe koja se nudi, te katalošku dokumentaciju proizvođača opreme iz koje se jasno može utvrditi da sva ponuđena roba zadovoljava zahtjevane tehničke karakteristike robe, a koje su navedene u Tehničkim specifikacijama u Prilogu 2 ove Tenderske dokumentacije.

U svrhu dokazivanja ispunjenosti uslova iz tačke (2) ponuđač je dužan dostaviti: Originalan i preveden Katalog na jedan od službenih jezika BiH (prevod ovjeren od strane sudskog tumača), sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno može utvrditi da sva ponuđena roba zadovoljava sve zahtijevane tehničke karakteristike.

U ponudi firme E3 d.o.o Sarajevo „ Isporuke, instaliranja i puštanja u rad opreme za monitoring kvalitete zraka za LOT 1 - Nabavka opreme za uzorkovanje čestičnih tvari (PM)" na brošuri za LVS uzorkivač stoji oznaka Micro PNS LVS16-DUO (strana 29/33), dok na testu usklađenosti sa EN 12341(strana: 27/33 i 25/33) stoji oznaka uređaja pPNS LVS-DD.

Iz navedenog se može zaključiti da su u pitanju različiti uređaji, pogotovo ako se zna da brojčana oznaka predstavlja broj filtera koji se mogu smjestiti u uređaj, što je navedeno i u samoj brošuri „do 16 membrana dijametra 47mm" (strana 29/33; 31/33). Dok se u priloženom testu usklađenosti ne spominje ovaj podatak.

Također, na brošuri (strana 29/33 i 31/33) je navedeno da je uređaj usklađen sa EN 12341 i EN 14907 (dokaz https://www.isbih.gov.ba/hr/standard/251917), što predstavlja nevažeće izdanje standarda, dok na Testu usklađenosti piše EN 12341:2014 što je validan standard.

Dalje standard EN 12341:2014 ne predviđa uređaje koji paralelno i istovremeno mogu vršiti uzorkovanje PM10 i PM2.5 ("DUO" verzija - dupla PM glava dupla uzorkivačka cijev, dupla uzorkivačka pumpa...) kako je prikazano u boršuri za Micro PNS LVS16-DUO što također dokazuje da brošura i Testu usklađenosti ne pripadaju istom uređaju

Na brošuri uređaja Micro PNS LVS16-DUO (strana 29/33; 31/33) na jednom mjestu je navedeno "up to 2x16 membranes with diameter 47mm" što odgovara oznaci iz naziva uređaja dok samo

nekoliko redova ispod piše "up to 2x20 membranes with diameter 47mm" što je zahtjev Ugovornog organa iz tenderske dokumentacije, tj. nosači za min 20 držača filtra.

Izgled brošure za uređaj Micro PNS LVS16-DUO ne odgovara dizajnu brošura za druge uređaje, koje su jednake za sve druge uređaje pa i za onoj koju je Ponuđač dostavio za referentni uzorkivač HVS - stavka 1 iz Obrasca za cijenu ponude.

- Sve gore navedeno ukazuje na to da nije originalna brošura za ponuđeni uređaj i da je prilagođavana zahtjevima iz tenderske dokumentacije.

-Ovim je ponuđač E3 d.o.o Sarajevo svjesno doveo u zabludu Ugovorni organ, te počinio krivično djelo falsifikovanja dokumenata

Također, na stranici proizvođača opreme ne postoji uređaj sa navedenom oznakom (https://www.mcz.de/uebersicht_Gas-Dust-Collectors_en.php) što dodatno dovodi u sumnju originalnost brošure ili ponuđeni uređaj zbog gore pomenutih standarda koji su nevežeći više nije u ponudi.

Također, uređaj pPNS LVS-DD, prema testu usklađenosti ima ograničenja kada je u pitanju ambijentalna temperatura,tj nisu ispunjeni zahtjevi standarda EN 12341 kada je ambijentala temperatura veća od 35°C

Što je u suprotnosti sa zahtjevom Ugovornog organa, da uređaj bude pogodan za mjerenje u skladu sa EN 16450 (tj. ugovorni organ odgovorom na pitanja navodi da je u pitanju greška i ispravlja na EN 12341).

Također Ugovorni organ je zahtijevao Katalog sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno može utvrditi da sva ponuđena roba zadovoljava sve zahtijevane tehničke karakteristike.

Iz ponuđenih broošura više je nego jasno da katalog ne sadrži sve ove elemente, ne sadrži i nisu jasno naznačeni svi elementi kako je traženo i zahtijevano tenderskom dokumentacijom

3. U ponudi firme E3 d.o.o Sarajevo u dijelu „dokazi za kvalifikaciju" (strana 4/56) dostavljena je Izjava čl 45 ZJN data sa datumom 02.11.2020. što je praktički nemoguće i neizvodivo, obzirom da je tenderska dokumentacija sa izmjenama i obavještenjem objavljena 27.11.2020. godine.

Ovako dostavljena izjava nije usklađena sa članom 45 Zakona o javnim nabavkama, jer vremenski period sa kojim je ista data nije validan, te kao takva se ne može se smatrati dokazom iz člana 45 ZJN.

4. U ponudi firme E3 d.o.o Sarajevo LOT 3- Nabavka prateće opreme mobilne stanice-kombija na strani 29/32 Za kalibracione jedinice dostavljen je izjava o kontroli kvaliteta izdana od strane ponuđača, iako je u odgovoru na pitanje/pojašnjenje jasno navedeno „Izjava proizvođača" što je više nego jasan dokaz za odbijanje ponude

Također ni certifikat koji jedostavljen primjer dokaza kvaliteta koji je ponuđač E3 d.o.o Sarajevo dostavio na strani 30/32 nije preveden na jedan od službenih jezika u BiH što je svakako još jedan od razloga za odbijanje ponude.

Zbog svega naprijed navedenoga postavljamo žalbeni zahtjev sa prijedlogom Ugovornom organu, te posljedično i Uredu za razmatranje žalbi BiH, da nakon što primi ovu Žalbu, razmotri Žalbu, uvaži navode iz Žalbe, poništi Odluku koja je predmet žalbenog zahtijeva, a na osnovu niže navedenih obrazloženja, izvrši vrednovanje prispjelih ponuda od kvalifikovanih ponuđača u skladu sa Zakonom, poništi rezultate e-aukcije, te dodijeli Ugovor kvalifikovanom dobavljaču sa prihvatljivom ponudom, a sve u skladu sa relevantnim propisima koji uređuju oblast javnih nabavki odnosno Zakonom o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine

Ugovorni organ smatra da je žalba neosnovana i u svom izjašnjenju navodi sljedeće:

1.

U odnosu na prvi navod Žalitelja, ugovorni organ je Poglavljem VI Dodatne informacije tenderske dokumentacije utvrdio način dostave ponude u slučaju da ponuđač predaje ponudu za više od jednog lota, kako slijedi:

1) Način dostave dokumenata koji su zajednički za više lotova

Kako je predmet nabavke podjeljen na lotove, ponuđači koji dostavljaju ponude za više LOT-ova, mogu dokumente kojima dokazuju da ne postoje razlozi za isključenje i dokaze sposobnosti koji su zajednički za više LOT-ova, dostaviti na jedan od slijedećih načina:

- u posebnoj koverti na kojoj će jasno biti naznačeno da se u istoj nalaze dokazi za kvalifikaciju;
- uz ponudu koja je prva po redoslijedu otvaranja LOT-ova na koji se prijavljuje;
- posebno uz svaki LOT.

Ostali zahtjevani dokumenti i dokazi koji se podnose za pojedine LOT-ove moraju se dostaviti u ponudi za taj LOT.

Kako je „Izjava o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača" dostavljena na strani strana 49. zajednička za sve LOT-ove, ugovorni organ smatra daje ponuđač dokumentaciju dostavio na jedan od predviđenih načina, te se ovaj navod Žalitelja odbija kao neosnovan.

2.

U odnosu na drugi navod, Ugovorni organ ističe da su prije svega Odgovori na postavljena pitanja na portalu javnih nabavki sastavni dio tenderske dokumentacije, te da se odredbe iste moraju posmatrati isključivo uvažavajući sva postavljena pitanja kao i sve date odgovore od strane ugovornog organa.

Odgovorom na postavljena pitanja na portalu Javnih nabavki ugovorni organ je naveo sljedeće: "U dijelu koji se odnosi na tipsko certificiranje, dobavljač treba dostaviti originalne brošure uzorkivača prevedene od strane sudskog tumača u kojima mora biti navedeno da zadovoljavaju standard EN 12341, a u slučaju da u brošurama to nije navedeno, potrebno je dostaviti izjavu proizvođača da uzorkivači zadovoljavaju standard EN12341. Ponuđač E3 doo Sarajevo je dostavio originalne brošure proizvođača (stranice 19, 20, 29, 30) prevedene od strane sudskog tumača na kojima je navedeno da ponuđena oprema zadovoljava zahtjeve standarda EN12341 čime je zadovoljio zahtjeve TD i pitanja i odgovora koji su njen sastavni dio, te se na osnovu navedenog drugi navod Žalitelja odbija kao neosnovan.

3.

U trećem navodu žalitelja, isti spori datum izjave iz člana 45. izabranog ponuđača (02.11.2020. godine). Kako je Tenderska dokumentacija objavljena 25.09.2020. sa svim datim obrascima, uključujući obrazac izjave po članu 45. Zakona, a dana 27.11.2020. izvršena izmjena tenderske dokumentacije koja se odnosila samo na datum predaje ponuda, validni period u okjem je ponuđač mogao dati izjavu po članu 45. je 25.09.2020. godine do dana predaje ponude. Obzirom da tenderskom dokumentacijom ni na koji način nije naveden rok ili period važenja datih izjava, navedena izjava sa datumom 02.11.2020. se može smatrati validnom jer nije u suprotnosti sa zahtjevima Tenderske dokumentacije i jer spada u period kada je ponuđač mogao istu dati. Na osnovu navedenog i ovaj navod žalitelja se odbija kao neosnovan.

Na osnovu gore navedenog, ugovorni organ kontatuje daje Žalba žalitelja koja se odnosi na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača za LOT 1 u potpunosti neosnovana.

4.

U vezi sa četvrtim navodom Žalitelja, a koji se odnosi na kvalifikovanost ponude ponuđača E3 d.o.o. za LOT 3, ugovorni organ ponovo naglašava da su Odgovori na postavljena pitanja na portalu javnih nabavki sastavni dio tenderske dokumentacije, te da se odredbe iste moraju posmatrati isključivo uvažavajući sva postavljena pitanja kao i sve date odgovore od strane ugovornog organa.

U odgovorima na postavljena pitanja u vezi sa četvrtim navodom Žalitelja, navedeno je:"Kod kalibracione jedinice također je potrebno dostaviti neki od dokaza osiguranja kvaliteta, npr. Izjavu proizvođača kalibracione jedinice kojom potvrđuje kvalitetu iste".

Obzirom daje ponuđač E3 doo Sarajevo dostavio izjavu, te primjer testa kojim se potvrđuje kvalitet i tehničke karakterisitike uređaja, njegova ponuda je ocijenjena prihvatljivom. Također, kako Odgovorima nije zahtjevan prevod, a da je za kalibracione boce isto tražen primjer certifikata, dostavljeni dokumenti se mogu smatrati dovoljnim dokazom osiguranja kvaliteta zahtjevanim TD.

Na osnovu gore navedenog, ugovorni organ kontatuje daje Žalba žalitelja koja se odnosi na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača za LOT 3 u potpunosti neosnovana.

Na osnovu gore navedenog izjašnjenja, ovaj Ugovorni organ konstatuje da je žalba ponuđača "EUNOIA" d.o.o. Sarajevo za LOT 1 i LOT 3 u potpunosti neosnovana, te se odbija iz gore navedenih razloga, a potvrđuju se Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača za LOT 1 i LOT se Tenderska dokumentacija u predmetnom postupku.

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je u skladu s članom 109. Zakona o javnim nabavkama, utvrdio da je žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe, te da su ispunjeni uslovi za razmatranje žalbe u smislu člana 105. i 108. stav (3) Zakona o javnim nabavkama.

Nakon što je ispitao prethodne pretpostavke, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog organa i propisani zakonski postupak, utvrdio da je žalbu potrebno **odbiti.**

U vezi sa navodom žalitelja kojim osporava ponudu izabranog ponuđača E3 d.o.o. Sarajevo navodeći da je u dijelu „dokazi za kvalifikaciju", dostavio Izjavu o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača, ističući da se navedena izjava ne može smatrati dokazom za kvalifikaciju kako je ponuđač E3 d.o.o. Sarajevo previdio, već je morala biti dostavljena za svaki lot posebno jer se izjavom dokazuju kvalifikacije osoblja za svaki lot posebno, ovaj organ je uvidom u tendersku dokumentaciju utvrdio da je istom propisano:

1.5. Tehnička i profesionalna sposobnost-član 48.-51. Zakona

(6)Ponuđač je dužan dokazati da ima angažovano kvalifikaciono tehničko osoblje i tehničke organe, za poslove postavljanja i instalacije opreme koja se nabavlja, a koja podrazumijeva priključivanje opreme na elektroenergetsku mrežu i uvezivanje opreme u postojeću mrežu stanica putem konfigurisanja data loggera.

U svrhu dokazivanja ispunjenosti uslova iz tačke (6) ponuđač je dužan dostaviti:

-Uvjerenje PIO/MIO kantonalne administrativne službe ili drugog nadležnog organa, sa uplatom doprinosa i broja prijavljenih uposlenika, sa spiskom aktivnih osiguranika i nazivom zanimanja.

Ukoliko ponuđač u radnom odnosu ima angažirano tehničko osoblje ili tehničke organe, a za koje se ne može zahtijevati da su zaposleni kod njega, ponuđač je dužan dostaviti Izjavu iz priloga 5. ove TD, u smislu člana 49. tačke c) ZJN-Ovjerena kopija, originalni dokument ne stariji od tri mjeseca.

-Izjava o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača, odnosno kvalifikacijama lica koja su odgovorna za isporuku, instalaciju, puštanje u rad robe te servisiranje u garantnom roku.

Tačkom VI tenderske dokumentacije (dodatne informacije) je propisano:

1)Način dostave dokumenata koji su zajednički za više lotova

Kako je predmet nabavke podijeljen na lotove, ponuđači koji dostavljaju ponude za više lotova, mogu dokumente kojima dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje i dokaze sposobnosti koji su zajednički za više Lot-ova, dostaviti na jedan od sljedećih načina:

- u posebnoj koverti na kojoj će jasno biti naznačeno da se u istoj nalaze dokazi za kvalifikaciju;

- uz ponudu koja je prva po redoslijedu otvaranja lotova na koji se prijavljuje,

-posebno uz svaki lot.

Ostali zahtijevani dokumenti i dokazi koji se podnose za pojedine LOT-ove moraju se dostaviti u ponudi za taj lot.

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju, ovaj organ je utvrdio da je izabrani ponuđač Izjavu o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača dostavio u posebnoj ponudi u kojoj su dostavljeni dokazi za kvalifikaciju, na stranici 49., kojom pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljuje da obrazovno i profesionalno osoblje garantuje ispravnu isporuku, instalaciju, puštanje u rad, te servisiranje u garantnom roku.

S tim u vezi ovaj organ ističe da je članom 12. Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda propisano:

(1) Kada je predmet nabavke podijeljen na lotove, ponuđač koji dostavlja ponude za više lotova, može dokumente kojima dokazuje da ne postoje razlozi za isključenje i dokaze sposobnosti koji su zajednički za više lotova, dostaviti na jedan od sljedećih načina:

a) u posebnoj koverti na kojoj će jasno naznačiti da dostavlja dokaze za kvalifikaciju; ili

b) uz ponudu koja je prva po redoslijedu lotova na koji se prijavljuje,

c) posebno uz svaki lot.

(2) Ostali traženi dokumenti i dokazi koji se podnose za pojedini lot moraju se dostaviti u ponudi za taj lot.

Imajući u vidu da iz tenderske dokumentacije proističe da je izjava o obrazovnim i profesionalnim kvalifikacijama ponuđača zajednička za sve lotove, a da je izabrani ponuđač navedenu Izjavu dostavio u posebnoj ponudi na kojoj je naznačeno da sadrži dokaze za kvalifikaciju, ovaj organ konstatuje da je isti postupio u skladu sa tačkom VI tenderske dokumentacije, kao i sa članom 12. stav (1) tačka a) Uputstva za pripremu modela TD i ponuda.

Stoga se navod žalitelja da se navedena izjava ne može smatrati dokazom za kvalifikaciju i da je morala biti dostavljena za svaki lot posebno, smatra neosnovanim.

Žalitelj osporavajući ponudu izabranog ponuđača navodi da isti nije dostavio originalnu brošuru za ponuđeni uređaj i da je ista prilagođavana zahtjevima iz tenderske dokumentacije ističući da na brošuri za LVS uzorkivač stoji oznaka Micro PNS LVS16-DUO, dok na testu usklađenosti sa EN 12341 stoji oznaka uređaja µPNS LVS-DD, da je na brošuri navedeno da je uređaj usklađen sa EN 12341 i EN 14907, što je nevažeće izdanje standarda, dok na testu usklađenosti piše EN 12341:2014, što je validan standard, da na brošuri uređaja Micro PNS LVS16-DUO na jednom mjestu stoji „Up to 2x16 membranes with diameter 47mm", što odgovara oznaci iz naziva uređaja, dok samo nekoliko redova ispod piše „up to 20x20 membranes with diameter 47mm, što je zahtjev ugovornog organa iz tenderske dokumentacije, da uređaj µPNS LVS-DD prema testu usklađenosti ima ograničenja kada je u pitanju ambijentalna temperatura, tj nisu ispunjeni zahtjevi standarda EN 12341 kada je u pitanju ambijentalna temperatura veća od 35°C, da katalog ne sadrži i nisu jasno naznačeni svi elementi kako je traženo i zahtijevano tenderskom dokumentacijom.

S tim u vezi, ovaj organ je uvidom u tendersku dokumentaciju utvrdio da je tačkom 1.5. TD-Tehnička i profesionalna sposobnost - član 48.-51. Zakona propisano:

(2) Ponuđač je obavezan dostaviti detaljnu tehničku specifikaciju sa jasno naznačenim svim oznakama komponenti robe koja se nudi, te katalošku dokumentaciju proizvođača opreme iz koje se jasno može utvrditi da sva ponuđena roba zadovoljava zahtijevane tehničke karakteristike robe, a koje su navedene u Tehničkim specifikacijama u Prilogu 2 ove Tenderske dokumentacije.

U svrhu dokazivanja ispunjenosti uslova iz tačke (2) ponuđač je dužan dostaviti:

Originalan i preveden Katalog na jedan od službenih jezika BiH (prevod ovjeren od strane sudskog tumača), sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno može utvrditi da sva ponuđena roba zadovoljava sve zahtijevane tehničke karakteristike.

(4) Ponuđač je dužan dostavit dokaz da ponuđena roba odgovara određenim specifikacijama ili normama.

U svrhu dokazivanja ispunjenosti uslova iz tačke (4) ponuđač je dužan dostaviti

- Certifikat proizvođača ili druge dokaze o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta koji moraju biti prevedeni na jedan od službenih jezika u BiH, potpisani i pečatom ovjereni od strane ovlaštenog sudskog tumača u originalu ili ovjerenoj kopiji.

Za referentni uzorkivač za uzorkovanje PM10 ili PM2.5.HVS sa automatskom izmjenom filtera da će dostaviti Prevedeno tipsko odobrenje-Type approval tests kojim se dokazuje da tačno označena roba odgovara određenim specifikacijama ili normama i koji garantuje da oprema radi u skladu sa zahtjevanim standardom na jedan od službenih jezika u BiH, a čiju je vjerodostojnost ponuđač obavezan potvrditi prevodom i ovjerom od strane ovlaštenog sudskog tumača, a u slučaju da se radi o obimnoj dokumentaciji potrebno je izvršiti prevod samo dijelova koji se tiču specifikacija koje su date u tehničkim specifikacijama.

Uvidom u Izvještaj o pitanjima i odgovorima u vezi sa tenderskom dokumentacijom, ovaj organ je utvrdio da je na pitanje zainteresiranog ponuđača „Šta se smatra kao „Certifikat proizvođača ili drugi dokaz o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta“ , ugovorni organ daje pojašnjenje „primjeri Certifikat proizvođača ili drugi dokaz o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta su:

Za komoru za kondicioniranje filtera kako je propisano tehničkom specifikacijom provjera tačnosti temperature i vlažnosti.

Kod kalibracione boce proizvođač izdaje certifikat o sastavu plinova što je također navedeno u tehničkoj specifikaciji. Ponuđači će za tačno određenu kalibracionu bocu originalni certifikat predati prilikom isporuke robe što je definisano u tački 9. prijedloga ugovora, dok su u ponudi obavezni dostaviti kopiju certifikata proizvođača kalibracione boce kao primjer.

Kod kalibracione jedinice također je potrebno dostaviti neki od dokaza osiguranja kvaliteta, npr. Izjavu proizvođača kalibracione jedinice kojom potvrđuje kvalitet iste.

Na pitanje zainteresiranog ponuđača broj 2. „Zahtjev TD je da se za referentni uzorkivač za uzorkovanje PM10 i PM2.5. HVS sa automatskom izmjenom filtera uz ponudu dostavi Prevedeno tipsko odobrenje (Type approval tests) iako traženi uzorkivač PM10 i PM2.5 LVS ne podliježe tipskom certificiranju, te na svjetskom tržištu ne postoji certifikacijska kuća koja vrši certificiranje ovakvih uređaja, uz dodatnu napomenu da se standard EN 16450 naveden u tehničkoj specifikaciji za ovaj uređaj ne odnosi na uzorkivač PM10 ili PM2.5., već na mjerače ovih parametara i nije primjenjiv na uzorkivače“, ugovorni organ daje pojašnjenje:

U tehničkoj specifikaciji je tehničkom greškom naveden standard EN 16450 umjesto EN 12341, te se ovim putem vrši ispravka tehničke specifikacije na način da se navedeni standard EN 16450 mijenja sa standardom EN 12341.

U dijelu pitanja koje se odnosi na tipsko certificiranje, ponuđač treba dostaviti originalne brošure uzorkivača prevedene od strane sudskog tumača u kojima mora biti navedeno da zadovoljavaju

standard EN 12341, a u slučaju da u brošurama to nije navedeno, potrebno je dostaviti izjavu proizvođača da uzorkivači zadovoljavaju standard EN 12341

Dakle, ugovorni organ zahtijeva dostavljanje originala i preveda Katalog na jedan od službenih jezika BiH (prevod ovjeren od strane sudskog tumača), sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno može utvrditi da sva ponuđena roba zadovoljava sve zahtijevane tehničke karakteristike, te za stavku 1. -Referentni uzorkivač za uzorkovanje PM10 ili PM2.5.HVS sa automatskom izmjenom filtera da će dostaviti Prevedeno tipsko odobrenje-Type approval tests, dok u odgovoru na postavljeno pitanje na portalu javnih nabavki u dijelu koji se odnosi na tipsko certificiranje pojašnjava da je potrebno dostaviti originalne brošure uzorkivača prevedene od strane stalnog sudskog tumača u kojima mora biti navedeno da uzorkivači zadovoljavaju standard EN 12341.

Uvidom u prilog 2. (Obrazac za cijenu ponude za LOT 1), ovaj organ je utvrdio da je ugovorni organ zahtijevao za stavku 1. referentni uzorkivač za uzorkovanje PM10 ili PM2.5.HVS sa automatskom izmjenom filtera, a za stavku 2. Uzorkivač za paralelno uzorkovanje PM10 i PM2.5.LVS sa automatskom izmjenom filtera, gdje je u koloni „Opis usluga" naveo da karakteristike tražene opreme.

Uvidom u originalnu ponudu izabranog ponuđača za lot 1, ovaj organ je utvrdio da je isti na str. 19. ponude dostavio katalog (izvornik na memorandumu Umwelttechnink MCZ GmbH) za uzorkivač čestica MicroPNS Tip HVS16 za uzorkovanje PM2,5 i PM10 na engleskom jeziku i prevod kataloga sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u upotrebi u BiH, ovjeren od strane stalnog sudskog vještaka za engleski jezik Nihada Nakaša, na str. 24. ponude Izjavu o usklađenosti i sažetak rezultata testa na engleskom jeziku za Uzorkivač µPNS LVS – DD i prevod sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u upotrebi u BiH, ovjeren od strane stalnog sudskog vještaka za engleski jezik Nihada Nakaša i na str. 29. ponude katalog (izvornik na memorandumu Umwelttechnink MCZ GmbH) za uzrokivač čestica MikroPNS Tip LVS16 DUO na engleskom jeziku i prevod kataloga sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u upotrebi u BiH, ovjeren od strane stalnog sudskog vještaka za engleski jezik Nihada Nakaša.

Imajući u vidu da je za stavku 1. Obrasca za cijenu ponude za LOT 1 zahtijevan referentni uzorkivač za uzorkovanje PM10 ili PM2.5.HVS sa automatskom izmjenom filtera, za stavku 2. - Uzorkivač za paralelno uzorkovanje sa automatskom izmjenom filtera, za koje je ugovorni organ u svrhu dokazivanja da ponuđena roba zadovoljava zahtijevane tehničke karakteristike zahtijevao dostavljanje kataloške dokumentacije proizvođača opreme (originala i prevoda kataloga na jedan od službenih jezika u BiH-prevod ovjeren od strane stalnog sudskog tumača) u kojima mora biti navedeno da uzorkivač zadovoljava standard EN 12341, kako je to navedeno u odgovoru na pojašnjenje tenderske dokumentacije, a da je izabrani ponuđač dostavio katalog proizvođača Umwelttechnik MCZ GmbH za uzorkivač čestica MicroPNS Tip HVS16 za uzorkovanje PM2.5.

i PM10 i katalog istog proizvođača za uzrokivač čestica MikroPNS Tip LVS16 DUO, kao i prevode katalogā sa engleskog jezika na jedan od službenih jezika u BiH ovjerene od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik Nihada Nakaša iz Sarajeva iz kojih je jasno vidljivo da ponuđeni uzorkivači zadovoljavaju standard EN 12341, odnosno da su uzorkivač čestica MicroPNS tip HVS16 za uzorkovanje PM2.5. i PM 10 i uzorkivač MikroPNS Tip LVS16 DUO sa vanjskim kućištem i glavama za uzorkovanje PM10 i PM 12.5. čestica, u skladu sa EN 12341, ovaj organ konstatuje da je izabrani ponuđač ispunio zahtjeve ugovornog organ iz tačke 1.5. (2) i (4) TD, a vezano za naprijed citirano pojašnjenje ugovornog organa i izmjenu TD dato kroz odgovor na pitanje ponuđača u vezi sa tenderskom dokumentacijom.

Naime, uz kataloge proizvođača ponuđene opreme na engleskom jeziku izabrani ponuđač je dostavio ovjerene (od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik) prevode izvornika kataloga na jedan od službenih jezika u upotrebi u BiH, koji svojim pečatom i potpisom potvrđuje da prevod potpuno odgovora izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku, a imajući u vidu da iz prevoda kataloga proističe da uzorkivači zadovoljavaju standard EN 12341, što je i traženo tenderskom dokumentacijom, odnosno ispravkom iste kroz pitanja i odgovore u vezi sa tenderskom dokumentacijom, navod žalitelja da nije u pitanju originalna brošura za ponuđeni uređaj i da je ista prilagođavana zahtjevima iz tenderske dokumentacije se odbija kao neosnovan.

Vezano za navod žalitelja da katalog u ponudi izabranog ponuđača ne sadrži sve elemente, da ne sadrži i nisu jasno naznačeni svi elementi kako je traženo i zahtijevano tenderskom dokumentacijom, suprotno tački 1.5. (2) TD, ovaj organ ističe da žalitelj ne navodi koje to od zahtijevanih tehničkih karakteristika nisu sadržane u katalošoj dokumentaciji izabranog ponuđača. Time žalitelj u smislu člana 102. stav (3) ZJN u postupku pravne zaštite nije dokazao ili bar učinio vjerovatnim postojanje činjenica i razloga koji se tiču pravnog interesa za podnošenje žalbe, povreda postupka ili povrede materijalnog prava, koje su istaknute u žalbi, za koje zna ili bi trebalo da zna, zbog čega se navod odbija kao paušalan i neosnovan.

U vezi sa navodom žalitelja kojim osporava Izjavu iz člana 45. Zakona o javnim nabavkama koju je dostavio izabrani ponuđač, ističući da je navedena izjava sa datumom 02.11.2020. godine i kao takva se ne može smatrati dokazom iz člana 45. ZJN jer vremenski period sa kojim je ista data nije validan, ovaj organ je uvidom u tendersku dokumentaciju utvrdio da je tačkom 1.1. tenderske dokumentacije propisano:

Ugovorni organ odbacit će ponudu ako:

a) je kandidat/ponuđač u krivičnom postupku osuđen pravosnažnom presudom za krivična djela organiziranog kriminala, korupciju, prevaru ili pranje novca, u skladu s važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registriran;

b) je kandidat/ponuđač pod stečajem ili je predmet stečajnog postupka, osim u slučaju postojanja važeće odluke o potvrdi stečajnog plana ili je predmet postupka likvidacije, odnosno u postupku je obustavljanja poslovne djelatnosti, u skladu s važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registriran;

c) kandidat/ponuđač nije ispunio obaveze u vezi s plaćanjem penzionog i invalidskog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, u skladu s važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili propisima zemlje u kojoj je registriran;

d) kandidat/ponuđač nije ispunio obaveze u vezi s plaćanjem direktnih i indirektnih poreza, u skladu s važećim propisima u Bosni i Hercegovini ili zemlji u kojoj je registriran.

Dokazi:

a)uvjerenje Suda BiH i suda prema sjedištu pravnog lica, odnosno kandidata/ponuđača kojima dokazuje da u krivičnom postupku nije izrečena pravosnažna presuda kojom je osuđen za krivično djelo učešća u kriminalnoj organizaciji, za korupciju, prevaru ili pranje novca;

b) uvjerenje nadležnog suda ili organa uprave kod kojeg je registriran kandidat/ponuđač kojim se potvrđuje da nije pod stečajem niti je predmet stečajnog postupka, da nije predmet postupka likvidacije, odnosno da nije u postupku obustavljanja poslovne djelatnosti;

c) uvjerenja nadležnih institucija kojim se potvrđuje da je kandidat/ponuđač izmirio dospjele obaveze, a koje se odnose na doprinose za penziono i invalidsko osiguranje i zdravstveno osiguranje;

d) uvjerenja nadležnih institucija da je kandidat/ponuđač izmirio dospjele obaveze u vezi s plaćanjem direktnih i indirektnih poreza.

Ponuđač u svrhu dokaza o ispunjavanju prethodnih uslova lične sposobnosti (član 45. stav (1) Zakona), dužan je u ponudi dostaviti izjavu ovjerenu kod nadležnog organa (sud, notar ili općina), u formi i na način koji propisuje Agencija za javne nabavke.

Obrazac izjave o ispunjenosti uslova iz člana 45. stav (1) tačke a) do d) Zakona, propisan od strane Agencije za javne nabavke, je sastavni dio ove TD u obliku Priloga br.3.

Daljnjim uvidom u dostavljenu dokumentaciju, ovaj organ je utvrdio da je predmena nabavka objavljena na Portalu javnih nabavki nada 25.09.2020. godine pod brojem Obavještenja o nabavci: 1230-1-1-67-3-34/20 i Ispravkom obavještenja o nabavci broj 1230-1-1-67-8-54/20 od 27.11.2020. godine.

Uvidom u pobijane Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača za LOT 1 i LOT 3, ovaj organ je utvrdio da je izabrani ponuđač ponudu predao ugovornom organu dana 07.12.2020. godine, što je krajnji datum predaje ponuda.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača (dokazi za kvalifikaciju) ovaj organ je utvrdio da je isti na str. 4. ponude dostavio Izjavu iz člana 45. stav (1) tačka od a) do d) Zakona o javnim nabavkama na Obrascu Prilog broj 3 predmetne tenderske dokumentacije, sa mjestom i datumom davanja iste u Sarajevu, 02.11.2020. godine, koja je ovjerena kod nadležnog organa Općina Novo Sarajevo dana 03.12.2020. godine.

Imajući u vidu utvrđeno činjenično stanje da je Izjava iz člana 45. ZJN koju je dostavio izabrani ponuđač ovjerena kod nadležnog organa dana 03.12.2020. godine, što se smatra danom davanja Izjave, a da je izabrani ponuđač ponudu predao ugovornom organu 07.12.2020. godine, ovaj organ konstatuje da iz utvrđenog nesporno prostiče da je Izjava iz člana 45. Zakona data prije predaje ponude, a nakon objave obavještenja o nabavci za predmetnu javnu nabavku na Portalu javnih nabavki. S tim u vezi, navod žalitelja se odbija kao neosnovan.

U konačnici žalitelj osporava ponudu izabranog ponuđača iz razloga što je dostavio Izjavu o kontroli kvaliteta izdanu od strane ponuđača, ističući da je u odgovoru na pitanje/pojašnjenje TD jasno navedeno „Izjava proizvođača".

Uvidom u tačku 1.5. tenderske dokumentacije (tehnička i profesionalna sposobnost – član 45-51 Zakona, ovaj organ je utvrdio da je istom propisano:

(4) ponuđač je obavezan dostaviti dokaz da ponuđena roba odgovara određenim specifikacijama ili normama:

-Certifikat proizvođača ili **druge dokaze o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta** koji moraju biti prevedeni na jedan od službenih jezika u BiH, potpisani i pečatom ovjereni od strane ovlaštenog sudskog tumača u originalu ili ovjerenoj kopiji.

Za referentni uzorkivač za uzorkovanje PM10 ili PM2.5.HVS sa automatskom izmjenom filtera da će dostaviti Prevedeno tipsko odobrenje-Type approval tests kojim se dokazuje da tačno označena roba odgovara određenim specifikacijama ili normama i koji garantuje da oprema radi u skladu sa zahtijevanim standardom na jedan od službenih jezika u BiH, a čiju je vjerodostojnost ponuđač obavezan potvrditi prevodom i ovjerom od strane ovlaštenog sudskog tumača, a u slučaju da se radi o obimnoj dokumentaciji potrebno je izvršiti prevod samo dijelova koji se tiču specifikacija koje su date u tehničkim specifikacijama.

U odgovoru na postavljeno pitanje zainteresiranog ponuđača: „Šta se smatra kao „Certifikat proizvođača ili drugi dokaz o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta" za zahtijevane LOT II i LOT III? Da li je dovoljna izjava proizvođača jer nije moguće da sam proizvođač izdaje „certifikat". U specifikaciji opreme za LOT II i LOT III nije naveden niti jedan standard po kojem bi se trebalo vršiti certificiranje ili mjerenje kvalitete, te je zahtjev postavljen nejasno za ponuđače. Molimo Vas da u cilju davanja što kvalitetnije ponude preciznije definišete navedene zahtjeve ili iste uklonite iz zahtjeva TD", ugovorno organ daje odgovor:

Primjeri „Cerifikata ili drugi dokaz o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta“ su:

Za komoru na kondicioniranje filtera kako je propisano tehničkom specifikacijom provjera tačnosti temperature i vlažnosti.

Kod kalibracione boce proizvođač izdaje certifikat o sastavu plinova što je također navedeno u tehničkoj specifikaciji. Ponuđači će za tačno određenu kalibracionu bocu originalni certifikat dostaviti prilikom isporuke robe što je definisano u tački 9. prijedloga ugovora, dok su u ponudi obavezni dostaviti kopiju certifikata proizvođača kalibracione boce kao primjer.

Kod kalibracione jedinice također je potrebno dostaviti neki od dokaza osiguranja kvaliteta, **npr.** Izjavu proizvođača kalibracione jedinice kojom potvrđuje kvalitet iste.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača za LOT 3, ovaj organ je utvrdio da je isti na str. 29. ponude dostavio Izjavu o kontroli kvaliteta kojom izabrani ponuđač, kao ovlašteni zastupnik proizvođača opreme HORIBA, pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću, izjavljuje da se sve kalibracione jedinice navedenog proizvođača isporučuju sa testom kojim se potvrđuje kvalitet i tehničke karakteristike svake kalibracione jedinice, u prilogu koje je dostavljen primjer jednog takvog testa na str. 30. ponude.

Imajući u vidu da je ugovorni organ tenderskom dokumentacijom zahtijevao certifikat proizvođača **ili druge dokaze o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta** te da je u odgovoru na postavljeno pitanje pojasnio da je kod kalibracione jednice potrebno dostaviti neki od dokaza osiguranja kvaliteta. **npr**. izjavu proizvođača kalibracione jedinice kojom potvrđuje kvalitet iste, a da je izabrani ponuđač kao ovlašteni zastupnik proizvođača opreme HORIBA, dostavio potpisnu i ovjerenu izjavu kojom potvrđuje da se sve kalibracione jedinice navedenog proizvođača isporučuju sa testom kojim se potvrđuje kvalitet i tehničke karakteristike svake kalibracione jedinice i primjer jednog takvog testa proizvođača, ovaj organ smatra da je izabrani ponuđač dostavio dokaz o ekvivalentnim mjerama osiguranja kvaliteta, čime je ispunjen zahtjev ugovornog organa iz tenderske dokumentacije. Dakle, ovaj organ smatra da je izjava ovlaštenog zastupnika proizvođača opreme ekvivalent certifikatu proizvođača jer ovlašteni zastupnik predstavlja proizvođača i da je izabrani ponuđač dostavljenom izjavom ispunio zahtjev ugovornog organa u pogledu osiguranja kvaliteta, posebno imajući u vidu da je ugovorni organ zahtijevao certifikat proizvođača kao dokaz osiguranja kvaliteta, a na postavljeno pitanje u vezi sa tenderskom dokumentacijom (u kojem je konstatovano da nije moguće da sam proizvođač izdaje certifikat) dao odgovor da je za kalibracione jedinice potrebno dostaviti npr. izjavu proizvođača. Kako je izabrani ponuđač ovlašteni zastupnik proizvođača opreme HORIBA isti može dati izjavu u ime proizvođača, pri čemu se napominje da žalitelj ne osporava sam sadržaj izjave već činjenicu za ju je dao ponuđač. S tim u vezi, navod žalitelja se odbija kao neosnovan.

Na osnovu svega navedenog, ovaj organ ističe da su navodi žalitelja iz predmetne žalbe neosnovani, zbog čega se žalba odbija.

S obzirom da je odbio žalbu, ovaj organ odbio je zahtjev za povrat uplaćenih sredstava za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 666,66 KM u skladu sa članom 108. stav (6) Zakona o javnim nabavkama

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članu 104. i 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama, ovaj organ riješio je žalbu, kao u izreci ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku

Ovo rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog rješenja može se pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Sudu BiH u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA:
Josip Dragić, dipl. iur.

Dostavljeno:

-EUNOIA d.o.o. Sarajevo

-Stručna služba za zajedničke poslove Kantona Sarajevo

-E3 d.o.o. Sarajevo

-evidencija

-a/a